

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão temporária sobre a alegada utilização pela CIA de países europeus para o transporte e a detenção ilegal de prisioneiros

TDIP_PV(2006)0321

ACTA

Reunião de 21 de Março de 2006, das 15h00 às 18h00
BRUXELAS

A reunião tem início às 15h07 de terça-feira, 21 de Março de 2006, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

1. Aprovação da ordem do dia

A ordem do dia é aprovada na versão constante do projecto que figura no documento TDIP(2006)0321_1.

2. Comunicações do presidente

O presidente relembra os membros do "grupo de pilotagem" (Mesa + coordenadores + relator) que terá lugar uma reunião na mesma sala, no final dos trabalhos da comissão, prevista para cerca das 18h00.

3. Troca de pontos de vista com Stephen Grey, jornalista do "New York Times" (EUA), correspondente em Londres

O presidente dá as boas-vindas ao primeiro convidado da reunião, Stephen Grey, que abre o debate expondo os elementos essenciais da sua investigação sobre as actividades da CIA consideradas ilícitas.

Stephen Grey especifica que é jornalista *freelance* e não do "New York Times", respondendo de seguida às perguntas formuladas pelos seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava (relator), que abre o debate, Jas Gawronski, Wolfgang Kreissl-

Dörfler, Claude Moraes, Sarah Ludford, primeira vice-presidente, Cem Özdemir, terceiro vice-presidente, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bogusław Rogalski, Eoin Ryan, Roger Helmer, Hubert Pirker, Martine Roure, Alexander Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Mirosław Mariusz Piotrowski, Barbara Kudrycka, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Timothy Kirkhope, Marek Siwiec, Inger Segelström, Stavros Lambrinidis e Giovanni Claudio Fava (relator), que encerra o período de perguntas.

4. Troca de pontos de vista com os jornalistas do *Il corriere della sera* (Itália): Guido Olimpio e Paolo Biondani

O presidente, Carlos Coelho, dá as boas-vindas a Guido Olimpio e a Paolo Biondani, que expõem os resultados dos respectivos inquéritos sobre a existência de actividades consideradas ilícitas, desenvolvidas pela CIA na Europa.

Os dois convidados respondem de seguida às perguntas formuladas pelos seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava (relator), que abre o debate, Jas Gawronski, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Alexander Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Bogusław Rogalski, Józef Pinior, Magda Kósáné Kovács e Giovanni Claudio Fava (relator), que encerra o período de perguntas.

5. Diversos

O presidente, Carlos Coelho, anuncia que Gijs de Vries, coordenadora da União Europeia para a luta contra o terrorismo, aceita reunir-se com a comissão na quinta-feira, 20 de Abril de 2006. Carlos Coelho agradece esta disponibilidade e saúda a cooperação manifestada pelo Conselho.

6. Data e local da próxima reunião:

Quinta-feira, 23 de Março de 2006, das 15h00 às 18h30, em Bruxelas

A reunião é encerrada às 18h00.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENCŇÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Sarah Ludford (VP), Giorgos Dimitrakopoulos (VP), Cem Özdemir (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Simon Coveney, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Jas Gawronski, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Miroslav Mikolášik, Claude Moraes, Józef Piniór, Miroslaw Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Bogusław Rogalski, Martine Roure, Eoin Ryan, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Inger Segelström, Jan Zahradil
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojuantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Mihael Brejc, Giulietto Chiesa, Panayiotis Demetriou, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Roger Helmer, Sajjad Karim, Timothy Kirkhope, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Antonio Masip Hidalgo, Willy Meyer Pleite, Reino Paasilinna, Marie-Line Reynaud, Marek Siwiec, Manfred Weber, Josef Zieleniec

178 (2)
Miguel Portas
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexander Arabadjiev, Ioan Mircea Pascu, Karoly Ferenc Szabo

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Stephen Grey, Guido Olimpio et Paolo Biondani (journalistes)</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Amin Aschdoat, Cavallin</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Preston Mary, Nurmi S, Legros Henri-Pierre</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>G. Garoufoleas, A. Markopoulos, Iakovidis (Parlement grec), Lorenz (RP Allemagne), Ierola (RP Italie), Logvinov KIrill (Russian Mission), Muriel Van Averbek (US Mission), Salagean Anda (Romanian Mission), Astrid Spreitzer (RP Autriche), Ziegner (House of Commons), Gomez-Cardoso, Kazatchine, Creek Michael, Muturi (Amnesty International), Chaoudour Angélique (Relations avec Parlements Nationaux)</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Mazza G.L</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Piri Kati</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Rasmussen Anders</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Robert Jean-Luc, Rieu Mychelle</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tamburini Chiara, Wolfram Jens</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Boiten Jan Harm</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Mazza G.L	PSE	Piri Kati	ALDE	Rasmussen Anders	Verts/ALE	Robert Jean-Luc, Rieu Mychelle	GUE/NGL	Tamburini Chiara, Wolfram Jens	IND/DEM	Boiten Jan Harm	UEN		NI	
PPE-DE	Mazza G.L															
PSE	Piri Kati															
ALDE	Rasmussen Anders															
Verts/ALE	Robert Jean-Luc, Rieu Mychelle															
GUE/NGL	Tamburini Chiara, Wolfram Jens															
IND/DEM	Boiten Jan Harm															
UEN																
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Ribera d'Alcala Riccardo Ducatenziler
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duitjer Tebbens H, Bencomo Weber Adalberto	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariat/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Nemoz Hervens François, Maurin de Farina Chtistian, Banka Tomasz, Martinez-Valls Maria Angeles	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palġis/Padejejas/assizstents/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Punkstins Einars	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Uffċjal/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman